

# CITIZEN®

## INSTRUCTION MANUAL



***Eco-Drive***®



ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

PORTUGUÊS

中文(繁体字)

中文(简体字)

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser Citizen-Uhr.

Vor dem Verwenden der Uhr lesen Sie diese Bedienungsanleitung gründlich durch, um richtige Bedienung zu gewährleisten.

Nach dem Lesen der Anleitung legen Sie sie an einer sicheren Stelle zum Nachschlagen ab.

Auf der Citizen Webseite (<https://www.citizenwatch-global.com/>) finden Sie interaktive Anleitungen zur Bedienung Ihrer Uhr. Einige Modelle verfügen über externe Funktionen (Berechnungsskala, Tachymeter, etc.). Interaktive Anleitungen dieser externen Funktionen finden Sie ebenfalls auf unserer Webseite.

### Zum Prüfen der Uhrwerk-Nummer

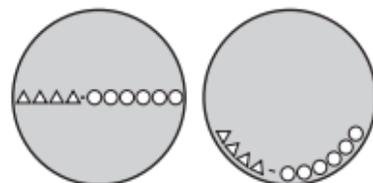
Eine Gehäusenummer (4 alphanumerische Zeichen und weitere mindestens 6 alphanumerische Zeichen) sind auf der Rückseite des Gehäuses eingraviert.

(Abbildung rechts)

Die ersten 4 Zeichen der Gehäusenummer stellen die Uhrwerk-Nummer der Uhr dar.

In dem Beispiel rechts ist „△△△△“ die Uhrwerk-Nummer.

### Beispiel für Gravurposition



Die Gravurposition kann sich je nach Modell der Uhr unterscheiden.

## Sicherheitsmaßnahmen – WICHTIG

---

Diese Anleitung kann bestimmte Sicherheitsvorschriften enthalten. Ihre Uhr sollte immer in Übereinstimmung mit diesen Vorschriften benutzt werden, um optimale Leistung Ihrer Uhr zu gewährleisten und Verletzungen des Trägers und/oder anderer sowie Sachschäden zu verhindern. Machen Sie sich mit der Bedeutung der folgenden Symbole vertraut und lesen Sie Seite **20** bis **29**.

- Sicherheitsvorschriften sind in dieser Anleitung wie folgt kategorisiert und dargestellt:

|  |  |
|--|--|
|  <b>GEFAHR</b>  | Hohe Gefahr von Tod oder schweren Verletzungen                       |
|  <b>WARNUNG</b> | Gefahr von schweren Verletzungen oder Tod                            |
|  <b>ACHTUNG</b> | Gefahr von kleinen oder mittelschweren Verletzungen oder Sachschäden |

- Wichtige Anweisungen sind in dieser Anleitung wie folgt kategorisiert und dargestellt:

|   |   |
|---|---|
|  | Warnung (Vorsicht) Symbol, gefolgt von Anweisungen, die befolgt werden müssen oder Vorsichtsmaßnahmen, die beachtet werden sollten. |
|  | Warnung (Vorsicht) Symbol, gefolgt von Vorschriften über verbotene Verwendung und/oder Bedienung.                                   |

## Vor der Verwendung der Uhr

### Anpassen des Armbandes

Wir empfehlen, die Abmessung der Uhr von einem erfahrenen Uhrmacher ausführen zu lassen. Ist das Armband nicht korrekt angepasst, kann es sich lösen und Verletzungen verursachen oder zum Verlust der Uhr führen.

Wenden Sie sich an die nächstliegende zertifizierte Kundendienstvertretung.

### Schutzaufkleber

Entfernen Sie immer jegliche Schutzaufkleber von der Uhr (an der Gehäuserückseite, am Armband, am Verschluss usw.). Andernfalls können Schweiß oder Feuchtigkeit in die Spalte zwischen den Schutzaufklebern und den Teilen eindringen, was zu Hautreizungen und/oder Korrosion der Metallteile führen kann.

## **Inhaltsverzeichnis**

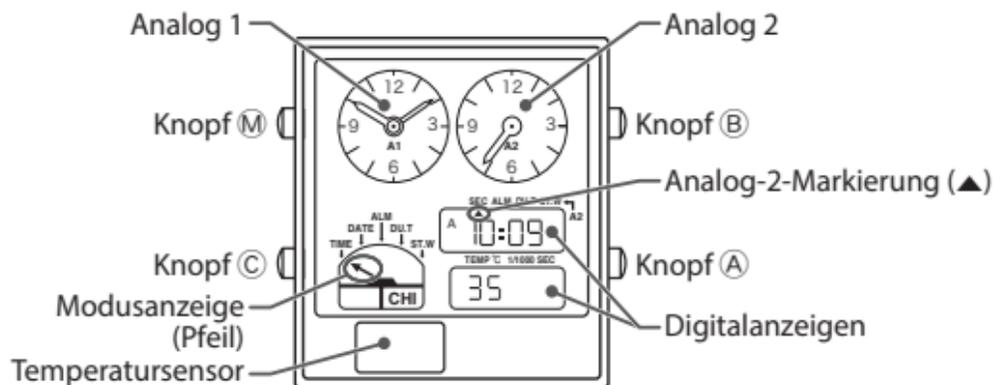
|   |           |
|---|-----------|
| <b>Merkmale.....</b>                                  | <b>6</b>  |
| <b>Anzeigen und Knöpfe .....</b>                      | <b>6</b>  |
| <b>Einstellen der Zeit.....</b>                       | <b>8</b>  |
| <b>Einstellen des Kalenders .....</b>                 | <b>10</b> |
| <b>Verwendung der Temperaturanzeigefunktion .....</b> | <b>12</b> |
| <b>Verwendung des Alarms .....</b>                    | <b>14</b> |
| <b>Verwendung des Chronographen .....</b>             | <b>16</b> |
| <b>Verwendung der Dual-Zeitanzeige .....</b>          | <b>18</b> |

|   |    |
|---|----|
| Warnung über niedrigen Batteriestand .....            | 19 |
| Zurücksetzen.....                                     | 19 |
| Wasserfestigkeit.....                                 | 20 |
| Vorsichtsmaßnahmen und Begrenzung der Verwendung..... | 23 |
| Technische Daten.....                                 | 30 |

## Merkmale

Diese Uhr ist eine Kombinations-Quarzuhr mit Zeit- und Kalendereinstellungen sowie Alarm-, Chronograph- und Dual-Zeitanzeigefunktionen. Sie verfügt zudem über eine Temperaturanzeige, die zu jederzeit die aktuelle Temperatur angibt.

## Anzeigen und Knöpfe



- Die Lampe wird durch Druck auf © eingeschaltet.
- Analog 1: Zeigt ständig die aktuelle Zeit an (Stunden, Minuten).
- Analog 2: Bietet eine „Sekundenanzeige“, eine ungefähre „Anzeige der Alarmzeit“ oder eine „Ortszeit“. Im Chronograph-Modus schaltet sie auf die Anzeige der „Messzeit (Stunde)“.

**• Ändern der Funktionsmodi:**

Bei jedem Druck auf Ⓜ wechselt die Modusanzeige wie folgt: TIME <Zeit> - DATE <Kalender>  
- ALM <Alarm> - DU.T <Dual-Zeit> - ST.W <Chronograph>.

**• Ändern der Anzeige von Analog 2:**

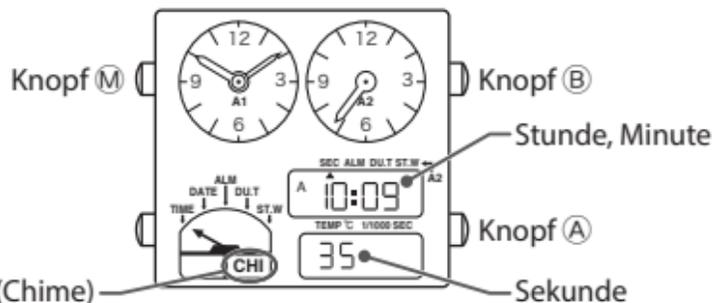
Bei jedem Druck auf ⓑ wechselt die Anzeige wie folgt: SEC <Sekunden> - ALM <Alarmzeit>  
- DU.T <Ortszeit>.

**<Tipps zu den digitalen Anzeigeeinstellungen>****(Zeit, Kalender, Alarm und Ortszeit)**

- Wenn Sie Knopf Ⓐ gedrückt halten, wechselt die blinkende Anzeige bei der Einstellung von Kalender, Zeit oder Alarm kontinuierlich weiter.
- Wenn Sie während der Einstellung auf Ⓜ drücken, schaltet die Anzeige auf den Normalzustand zurück.
- Die Anzeige schaltet sich automatisch auf den Normalzustand zurück, wenn für mehr als 2 Minuten während der Einstellung der Digitalanzeige (Digitalanzeige blinkt) kein Knopf gedrückt wurde.

# Einstellen der Zeit

<Normale Zeitanzeige>



1. Drücken Sie **(M)** wiederholt, um die Modusanzeige auf den Zeitmodus zu schalten.
2. Halten Sie **(B)** gedrückt, bis die „Sekunden“-Stelle zu blinken beginnt.
3. Bei jedem Druck auf **(B)** wechselt die blinkende (einstellbare) Stelle wie folgt: [Zeit auf der Digitalanzeige: Sekunde, Minute, Stunde, 12/24-Stunden] - [Analog 1] - [Analog 2]
4. Drücken Sie Knopf **(A)** wiederholt zum Einstellen der blinkenden Stelle.
5. Drücken Sie **(M)**, um zur normalen Zeitanzeige zurückzuschalten.

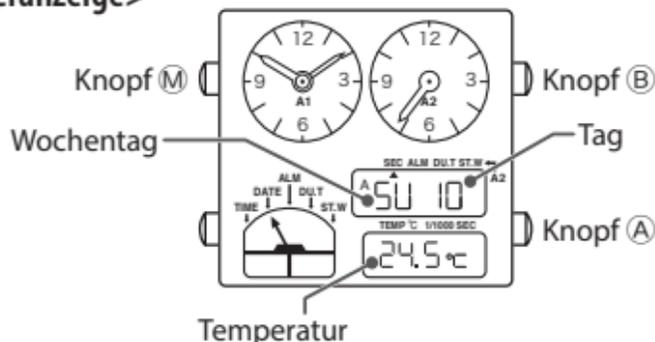
- Wenn Sie beim Einstellen der Sekunden auf **(A)** drücken, wird die Sekundenanzeige auf „00“ zurückgestellt und die Uhr beginnt zu laufen.
- Beim Einstellen zwischen 12- oder 24-Stunden-Anzeige wechseln Sie mit **(A)** zwischen den beiden Optionen.
- Drücken Sie beim Einstellen der Analog-1-Seite („Stunde“ und „Minute“ blinken gleichzeitig) auf **(A)**, um den Zeiger einzustellen. Jedes Mal, wenn **(A)** gedrückt wird, bewegt sich der Zeiger in 1/3-Minuten-Intervallen (20 Sekunden) in Uhrzeigerrichtung. Stellen Sie die Zeit genau wie die digitale Zeitanzeige ein.
- Drücken Sie beim Einstellen der Analog-2-Seite („00“ und die Analog-2-Markierung blinken gleichzeitig) auf **(A)**, um den Zeiger einzustellen. Jedes Mal, wenn **(A)** gedrückt wird, bewegt sich der Zeiger um eine Stelle in Uhrzeigerrichtung. Stellen Sie die Zeit auf die 12:00 ein.
- Sie können während der normalen Zeitanzeige den Stundenton ein- oder ausschalten, indem Sie den Knopf **(A)** für mindestens 2 Sekunden drücken. Wenn der Stundenton eingeschaltet ist, erscheint die Anzeige CHI (Stundenton ein) unter der Modusanzeige.

### <Hinweis>

- Die „Sekunden“-Anzeige der Analog-2-Seite ist mit der „Sekunden“-Stelle auf der digitalen Zeitanzeige verknüpft.

# Einstellen des Kalenders

<Normale Kalenderanzeige>



(Beim Einstellen des Kalenders wird der Monat angezeigt.)

1. Drücken Sie **(M)** wiederholt, um die Modusanzeige auf den Kalendermodus zu schalten.
2. Halten Sie den **(B)** gedrückt, bis die „Monat“-Stelle zu blinken beginnt.
3. Bei jedem Druck auf **(B)** wechselt die blinkende (einstellbare) Stelle wie folgt:  
[Monat-Tag-Jahr]
4. Drücken Sie Knopf **(A)** wiederholt zum Einstellen der blinkenden Stelle.
5. Drücken Sie den **(M)**, um zur normalen Kalenderanzeige zurückzuschalten.

- Auf der Analog-2-Seite wird im Kalender-Einstellmodus ständig die Sekunde angezeigt.
- Das Jahr des Kalenders kann von 2000-2099 eingestellt werden.
- Der Wochentag wird automatisch eingestellt, wenn das Jahr, der Monat und der Tag eingestellt werden.
- Der Tag muss am Ende des Monats nicht korrigiert werden, auch nicht in Schaltjahren. Die Uhr korrigiert diesen von selbst.

## Verwendung der Temperaturanzeigefunktion

Die Temperaturanzeigefunktion kann im Kalendermodus verwendet werden. Diese Funktion misst automatisch die Umgebungstemperatur und zeigt sie auf der Digitalanzeige an. Zudem kann das Messintervall der Temperatur entweder auf jede Sekunde oder auf jede Minute eingestellt werden.

### <Umschalten des Temperaturmessintervalls>

Während der normalen Kalenderanzeige können Sie mit einem Druck auf **(A)** das Messintervall der Temperatur zwischen jeder Sekunde und jeder Minute umschalten. Die „°C“-Markierung blinkt an dem gerade ausgewählten Intervall.

Wenn das Temperaturmessintervall auf jede Sekunde eingestellt wird, schaltet die Uhr jedoch automatisch nach etwa 3 Minuten der sekundlichen Messung wieder auf das minütliche Messintervall zurück.

### <Temperaturmessbereich und Messgenauigkeit>

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Angezeigter Temperaturbereich | -9,9 °C bis 59,9 °C  |
| Anzeigegenauigkeit            | 0,1 °C   |
| Messgenauigkeit               | +20 °C bis +30 °C: $\pm 1$ °C<br>-5 °C bis 40 °C: $\pm 2$ °C |

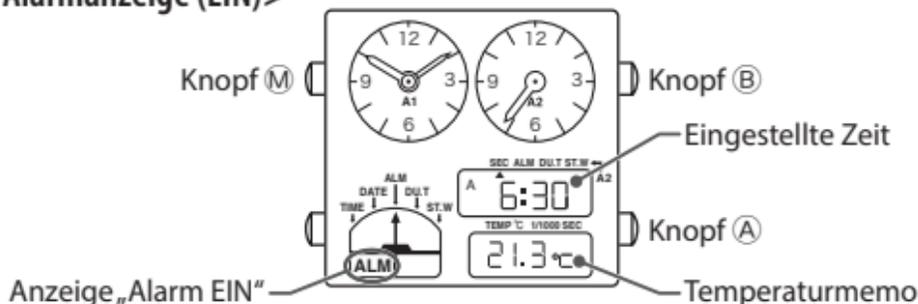
### <Hinweise>

Wenn die Uhr während der Temperaturmessung am Handgelenk getragen wird, zeigt sie die Körpertemperatur an. Um eine genaue Temperaturmessung zu erhalten, nehmen Sie die Uhr ab und lassen Sie die Uhr sich für 20-30 Minuten an die Umgebungstemperatur anpassen. Wie lange es dauert, bis sich die Uhr an die Umgebungstemperatur angepasst hat, hängt vom Temperaturunterschied, dem Ort usw. ab.

Verwenden Sie die Temperaturanzeigefunktion der Uhr nicht bei extrem niedrigen oder hohen Temperaturen, da dies zu einer Fehlfunktion führen kann.

## Verwendung des Alarms

<Normale Alarmanzeige (EIN)>



1. Drücken Sie (M) wiederholt, um die Modusanzeige auf den Alarmmodus zu schalten.
2. Halten Sie (B) gedrückt, bis die „Stunden“-Stelle zu blinken beginnt.
3. Drücken Sie wiederholt auf (A), um die Stunde der Alarmzeit einzustellen.
4. Drücken Sie auf (B), um die „Minute“ als einstellbare Stelle zu wählen.
5. Drücken Sie wiederholt auf (A), um die Minute der Alarmzeit einzustellen.
6. Drücken Sie (M), um zur normalen Alarmanzeige zurückzuschalten.

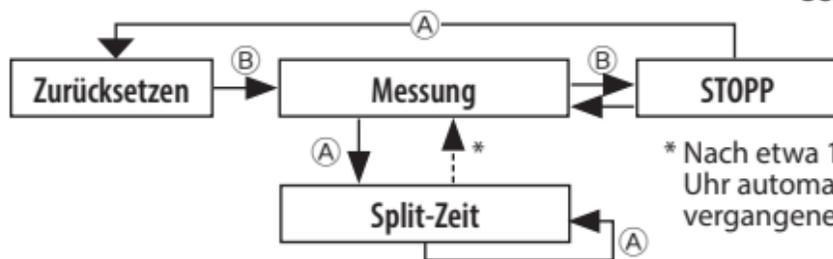
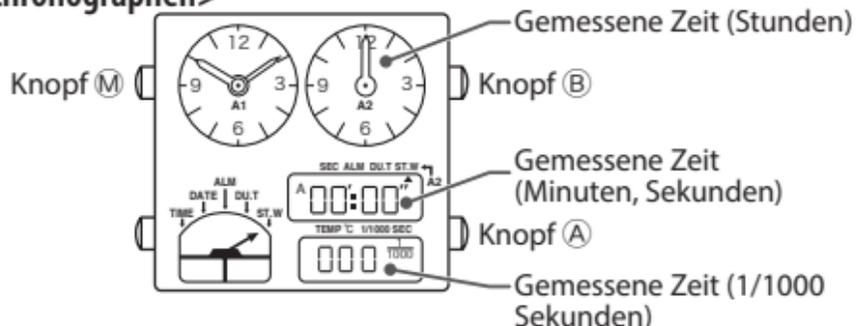
- Im Alarm-Einstellmodus dient die Analog-2-Anzeige zur groben Angabe der Alarmzeit.
- Während der normalen Alarmanzeige können Sie den Alarm mit dem Knopf **A** einschalten/ausschalten. Wenn der Alarm eingeschaltet ist, erscheint die Anzeige ALM (Alarm ein) unter der Modusanzeige.
- Wenn Sie auf der normalen Alarmanzeige auf **A** drücken, ertönt der Alarmton solange, wie Sie den Knopf gedrückt halten. (Alarmtonüberprüfung)
- Die Temperatur zum eingestellten Alarmzeitpunkt wird automatisch im Speicher aufgezeichnet und als Temperaturmemo angezeigt.
- Das Temperaturmemo im Speicher wird solange angezeigt, bis entweder die Temperatur bei der nächsten eingestellten Zeit gemessen und gespeichert wird oder bis der Alarm zurückgesetzt wird.

### <Hinweise>

- Das Zeitformat (12/24 Stunden) des Alarmmodus entspricht der Einstellung des normalen Zeitmodus.
- Der Alarm ertönt etwa 20 Sekunden lang.
- Drücken Sie einen beliebigen Knopf, um den Ton auszuschalten.

# Verwendung des Chronographen

## <Anfangsanzeige des Chronographen>



\* Nach etwa 10 Sekunden kehrt die Uhr automatisch zur Anzeige der vergangenen Zeit zurück.

## <Hinweis>

- „Split-Zeit“ bedeutet die seit Beginn Ihrer Zeitmessung vergangene Zeit.

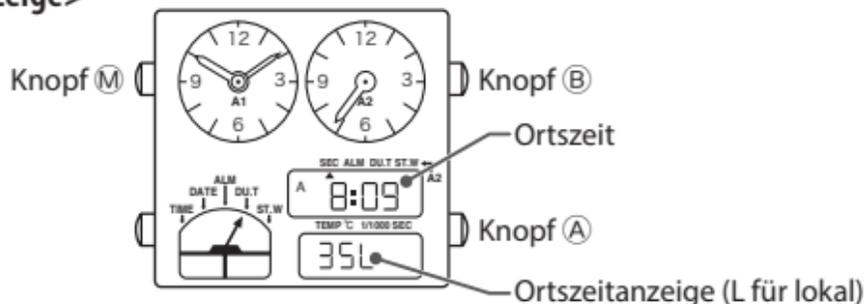
- Drücken Sie **(M)** wiederholt, um die Modusanzeige auf den Chronograph-Modus zu schalten. Der Chronograph wird mit den Knöpfen **(A)** und **(B)** bedient.
- Sie können auch während der Zeitmessung mit dem Knopf **(M)** zu anderen Modi schalten. Die Zeitmessung läuft bei Anzeige anderer Modi im Hintergrund weiter. Drücken Sie wiederholt auf **(M)**, um zum Chronograph-Modus zurückzukehren und die Zeitanzeige aufzurufen.
- Drücken Sie während der Zeitmessung auf **(A)** und die Split-Zeit blinkt für 10 Sekunden. („SPL“ blinkt und die Split-Zeit wird angezeigt.)
- Drücken Sie bei angehaltener Zeitmessung auf **(A)**, um den Chronographen zurückzusetzen.
- Wenn Sie Knopf **(A)** oder **(B)** drücken, ertönt ein Piepton, um die Betätigung zu bestätigen.
- Der Chronograph kann die Zeit in 1/1000-Sekunden-Intervallen messen und anzeigen, bis zu maximal 11 Stunden, 59 Minuten und 59,999 Sekunden.
- Wenn der Chronograph 12 Stunden gemessen hat, schaltet er sich auf „00 Minuten 00 Sekunden 000“ zurück und stoppt.

### <Hinweis>

- Wenn Sie den Chronographen laufen lassen, verringert sich die Batterielebensdauer. Denken Sie daran, den Chronographen nach der Verwendung zurückzusetzen.

## Verwendung der Dual-Zeitanzeige

<Normale Dual-Zeitanzeige>



1. Drücken Sie **(M)** wiederholt, um die Modusanzeige auf den Dual-Zeitmodus zu schalten.
  2. Halten Sie **(B)** gedrückt, bis die „Stunden“-Stelle zu blinken beginnt.
  3. Drücken Sie wiederholt auf **(A)**, um die Stunde der Ortszeit einzustellen.
  4. Drücken Sie auf **(B)**, um die „Minute“ als einstellbare Stelle zu wählen.
  5. Drücken Sie wiederholt auf **(A)**, um die Minute der Ortszeit einzustellen.
  6. Drücken Sie **(M)**, um zur normalen Anzeige zurückzuschalten.
- Mit dem Dual-Zeitanzweigemodus kann eine zusätzliche Zeit (Ortszeit) neben der im normalen Zeitmodus eingestellten Zeit eingerichtet werden.
  - Im Einstellmodus dient die Analog-2-Anzeige zur groben Angabe der Ortszeit.

## Warnung über niedrigen Batteriestand

Wenn sich die Batterie dem Ende ihrer Lebensdauer nähert, beginnt ein Doppelpunkt (:) auf der digitalen Anzeige zu blinken. Außerdem wechselt die Analog-2-Anzeige auf ein 2-Sekunden Bewegungsintervall (der Sekundenzeiger bewegt sich einmal alle 2 Sekunden), wenn die Analog-2-Seite die Sekunden anzeigt. Wenn dies auftritt, wechseln Sie baldmöglichst die Batterie.

## Zurücksetzen

Setzen Sie die Uhr nach dem Batteriewechsel oder wenn etwas Ungewöhnliches auftritt zurück und stellen Sie die Einstellungen neu ein. (Falls die Anzeige ungewöhnlich aussieht oder nichts angezeigt wird, falls ein Alarmton nicht aufhört usw.)

### <Verfahren zum Zurücksetzen>

1. Drücken Sie gleichzeitig die Knöpfe **(A)**, **(B)**, **(C)** und **(M)**.
2. Lassen Sie die Knöpfe **(A)**, **(B)**, **(C)** und **(M)** los.

Ein Bestätigungston ertönt und die Rücksetzung ist abgeschlossen. Nehmen Sie anschließend die benötigten Einstellungen wieder vor.

# Wasserfestigkeit

## **WARNUNG** Wasserfestigkeit

- Siehe Uhrvorderseite und/oder Gehäuserückseite für Angabe zur Wasserfestigkeit der Uhr. Die folgende Tabelle bietet Beispiele zur Bezugnahme, um sicherzustellen, dass Ihre Uhr richtig verwendet wird. (Die Einheit „1Bar“ entspricht etwa 1 Atmosphäre.)
- Die Kennzeichnung „WATER RESIST (ANT) xxbar“ (Wasserfest bis xx Bar) kann auch als „W.R. xxbar“ dargestellt sein.

| Name   | Anzeige                           | Spezifikation                         |
|--|-----------------------------------|---------------------------------------|
|  | Zifferblatt oder Gehäuserückseite |                                       |
| Nicht wasserfest                               | —                                 | Nicht wasserfest                      |
| Wasserfeste Uhr für tägliche Verwendung        | WATER RESIST                      | Wasserfest bis 3 Atmosphären          |
| Erhöht wasserfeste Uhr für tägliche Verwendung | W. R. 5 bar                       | Wasserfest bis 5 Atmosphären          |
|  | W. R. 10/20 bar                   | Wasserfest bis 10 oder 20 Atmosphären |

## Wasserbezogene Verwendung



Geringe Wasseraussetzung  
(Gesichtwaschen, Regen  
usw.)



Schwimmen  
und allgemeine  
Wascharbeiten



Tauchen  
ohne Geräte,  
Wassersport



Scuba-Tauchen  
mit Atemgerät



Bedienen der Krone  
oder den Knopf,  
wenn die Uhr nass ist

**NEIN****NEIN****NEIN****NEIN****NEIN****OK****NEIN****NEIN****NEIN****NEIN****OK****OK****NEIN****NEIN****NEIN****OK****OK****OK****NEIN****NEIN**

## Wasserfestigkeit

---

- Nicht wasserdichte Modelle sollten mit keinerlei Feuchtigkeit in Kontakt kommen. Lassen Sie Uhren mit dieser Klassifizierung mit keiner Feuchtigkeit in Kontakt kommen.
- Wasserabweisend für den täglichen Gebrauch (bis 3 Atmosphären) bedeutet, dass die Uhr bei gelegentliche, versehentlichen Spritzern wasserresistent ist.
- Erhöhte Wasserfestigkeit für tägliche Verwendung (bis 5 Atmosphären) bedeutet, dass die Uhr z.B. beim Schwimmen getragen werden kann, nicht aber beim Tauchen.
- Erhöhte Wasserfestigkeit für tägliche Verwendung (bis 10/20 Atmosphären) bedeutet, dass die Uhr beim Tauchen ohne Geräte getragen werden kann, aber nicht beim Gerätetauchen oder Mischgas-Tauchen mit Helium.

## Vorsichtsmaßnahmen und Begrenzung der Verwendung

### **ACHTUNG** Zum Vermeiden von Verletzungen

- Seien Sie besonders vorsichtig beim Tragen der Uhr, wenn Sie ein Kleinkind halten, um Verletzungen zu vermeiden.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei anstrengenden Übungen oder Arbeiten, um Unfälle mit Verletzungen an sich selber und anderen zu vermeiden.
- Tragen Sie Ihre Uhr nicht in einer Sauna oder einem anderen Ort, wo die Uhr sehr heiß werden kann, um die Gefahr von Verbrennungen zu vermeiden.
- Seien Sie vorsichtig beim Aufsetzen und Abnehmen der Uhr, da die Gefahr besteht, sich je nach Art der Befestigung des Armbands die Fingernägel zu verletzen.
- Nehmen Sie die Uhr ab, bevor Sie ins Bett gehen.

### **ACHTUNG** Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie die Uhr immer mit eingedrückter Krone (Normalposition). Wenn die Krone als Schraubensperre ausgelegt ist, stellen Sie sicher, dass sie sicher gesperrt ist.
- Betätigen Sie die Krone oder andere Knöpfe nicht bei nasser Uhr. Dadurch kann Wasser eindringen und Schäden an wesentlichen Bestandteilen verursachen.
- Falls Wasser in die Uhr eindringt oder die Uhr beschlägt und der Beschlag auch nach längerer Zeit nicht verschwindet, wenden Sie sich an Ihren Händler oder eine zertifizierte Kundendienstvertretung zur Prüfung und/oder Reparatur.

## Vorsichtsmaßnahmen und Begrenzung der Verwendung

---

### **ACHTUNG** Vorsichtsmaßnahmen (Fortsetzung)

- Auch wenn Ihre Uhr eine hohe Wasserresistenz aufweist, seien Sie mit Folgendem vorsichtig.
  - Wenn die Uhr in Meerwasser getaucht wurde, gründlich mit Süßwasser abspülen und mit einem weichen Lappen vollständig trocken wischen.
  - Spülen Sie die Uhr nicht unter dem Wasserhahn ab.
  - Nehmen Sie die Uhr ab, bevor Sie ein Bad nehmen.
- Falls Meerwasser in die Uhr eingedrungen ist, legen Sie die Uhr in einen Karton oder eine Plastiktüte und reichen Sie sie so schnell wie möglich zur Reparatur ein. Andernfalls nimmt der Druck in der Uhr zu, und Teile (Glas, Krone, Druckknopf usw.) können sich lösen.

### **ACHTUNG** Beim Tragen Ihrer Uhr

#### <Armband>

- Armbänder aus Leder und Kunststoff (Urethan) verschleifen nach einiger Zeit, da sie Schweiß und Schmutz ausgesetzt sind.  
Aufgrund seiner natürlichen Eigenschaften wird ein Lederarmband im Laufe der Zeit verschlissen, verformt und verfärbt. Wir empfehlen, das Armband regelmäßig zu ersetzen.
- Die Haltbarkeit von Lederbändern kann aufgrund der Materialeigenschaften beeinträchtigt werden, wenn sie nass werden (Ausbleichung, Ablösung von Klebstoff). Außerdem kann nasses Leder zu Hautreizungen führen.
- Lassen Sie ein Lederarmband nicht in Kontakt mit Substanzen kommen, die flüchtige organische Stoffe enthalten, wie etwa Bleiche oder Alkohol (und auch Kosmetika). Dabei können Verfärbung und vorzeitige Alterung auftreten. Ultraviolettes Licht wie direktes Sonnenlicht kann Verfärbung oder Verformung verursachen.

- Wir empfehlen, die Uhr abzunehmen, falls sie nass wird, auch wenn die Uhr selber wasserfest ist.
- Tragen Sie das Armband nicht zu eng. Lassen Sie ausreichend Platz zwischen dem Band und Ihrer Haut, um ausreichende Lüftung zu gewährleisten.
- Das Gummi- (Urethan-) Armband kann durch Farbstoffe oder Erde, die an Kleidung oder anderen Zubehöerteilen haften, verfärbt werden. Da solche Verfärbungen nicht entfernbar sein können, ist Vorsicht beim Tragen der Uhr mit Artikeln geboten, die leicht Farbe übertragen können (Kleidungsstücke, Handtaschen usw.) Zusätzlich kann Verschleiß durch Lösungsmittel und Luftfeuchtigkeit am Armband auftreten. Ersetzen Sie das Armband, wenn es an Elastizität verliert oder brüchig wird.
- Lassen Sie das Armband in folgenden Fällen anpassen oder reparieren:
  - Wenn Sie eine Anormalität des Armbandes aufgrund von Korrosion feststellen.
  - Wenn der Armbandstift hervorsteht.
- Wir empfehlen, die Abmessung der Uhr von einem erfahrenen Uhrmacher ausführen zu lassen. Ist das Armband nicht korrekt angepasst, kann es sich lösen und Verletzungen verursachen oder zum Verlust der Uhr führen.  
Wenden Sie sich an eine zertifizierte Kundendienstvertretung.

### <Temperatur>

- Die Uhr kann stoppen oder die Funktion beeinträchtigt werden, wenn die Umgebungstemperaturen sehr hoch oder niedrig sind. Tragen Sie die Armbanduhr nicht an Orten, wo die Temperatur außerhalb des Betriebstemperaturbereichs liegt, der in der Bedienungsanleitung angegeben ist.

## Vorsichtsmaßnahmen und Begrenzung der Verwendung

---

### <Magnetismus>

- Analoge Quarz-Uhren werden von einem Schrittmotor angetrieben, der mit einem Magneten arbeitet. Wenn Sie die Uhr starkem Magnetismus aussetzen, kann dies dazu führen, dass der Motor nicht ordnungsgemäß arbeitet und die Zeit auf der Uhr nicht korrekt angezeigt wird. Halten Sie die Uhr von magnetischen Gesundheitsgeräten (magnetische Armbänder, magnetische Gummibänder, etc.) oder Magneten im Verschluss von Kühlschränken, Handtaschenverschlüssen, Lautsprechern von Mobiltelefonen, elektromagnetische Kochgeräten usw. fern.

### <Starke Erschütterungen>

- Lassen Sie die Uhr nicht fallen und schützen Sie sie vor anderen starken Erschütterungen. Dadurch können Fehlfunktionen und/oder Leistungsbeeinträchtigungen hervorgerufen werden, ebenso wie Schäden am Gehäuse und Armband.

### <Statische Elektrizität>

- Die in den Quarz-Uhren verwendeten integrierten Schaltkreise (IC) sind gegen statische Elektrizität empfindlich. Bitte beachten Sie, dass die Uhr u.U. nicht die richtige Zeit anzeigt, wenn sie starker statischer Ladung ausgesetzt ist.

### <Chemikalien, korrosive Gase und Quecksilber>

- Wenn Terpentin, Benzol oder andere Lösungsmittel ebenso wie solche Stoffe enthaltende Produkte (einschließlich Benzin, Nagellackentferner, Kresol, Badezimmerreiniger, Klebstoffe, Hydrophobiermittel, etc.) in Kontakt mit der Uhr kommen, können sie zu Verfärbungen, Auflösungen oder Rissen an Materialien führen. Seien Sie beim Umgang mit solchen Chemikalien vorsichtig. Kontakt mit Quecksilber, wie es etwa in Thermometern verwendet wird, kann ebenfalls zu Verfärbungen an Armband und Gehäuse führen.

### <Schutzaufkleber>

- Entfernen Sie immer jegliche Schutzaufkleber von der Uhr (an der Gehäuserückseite, am Armband, am Verschluss usw.). Andernfalls können Schweiß oder Feuchtigkeit in die Spalte zwischen den Schutzaufklebern und den Teilen eindringen, was zu Hautreizungen und/oder Korrosion der Metallteile führen kann.

### **ACHTUNG** Halten Sie Ihre Uhr immer sauber

- Drehen Sie die Krone, während sie voll eingedrückt ist, und drücken Sie die Knöpfe regelmäßig, damit sie nicht durch Ansammlung von Fremdmaterial festsitzen.
- Das Gehäuse und das Band der Armbanduhr kommen in direkte Berührung mit der Haut. Korrosion von Metall oder Ansammlung von Fremdstoffen kann zu schwarzen Verschmutzungen auf dem Armband führen, wenn es Feuchtigkeit oder Schweiß ausgesetzt ist. Halten Sie Ihre Uhr immer sauber.
- Reinigen Sie das Armband und Gehäuse der Uhr regelmäßig, um jegliche angesammelte Verunreinigungen und Fremdstoffe zu entfernen. Unter seltenen Umständen können angesammelte Verunreinigungen oder Fremdstoffe Hautreizungen verursachen. Wenn Sie solche Symptome bemerken, nehmen Sie die Uhr sofort ab und wenden Sie sich an einen Arzt.
- Entfernen Sie regelmäßig sämtliche Fremdstoffe und angesammelte Materialien vom Metallband, Kunststoffband (Polyurethan) und/oder Metallband mit einer weichen Bürste und milder Seifenlösung. Achten Sie darauf, dass sich nicht Feuchtigkeit auf dem Gehäuse ansammelt, wenn die Uhr nicht wasserfest ist.
- Lederbänder können durch Schweiß oder Staub verfärbt werden. Halten Sie Ihr Lederarmband immer sauber, indem Sie es mit einem trockenen Tuch abwischen.

### Pflege Ihrer Uhr

- Wischen Sie Schmutz oder Feuchtigkeit wie Schweiß vom Gehäuse und Glas mit einem weichen Lappen ab.
- Armbänder aus Metall, Kunststoff oder Kunstgummi (Polyurethan) reinigen Sie mit milder Seifenlösung und einer weichen Zahnbürste. Stellen Sie sicher, dass Sie das Band nach der Reinigung immer gründlich abspülen, um jegliche Seifenreste zu entfernen.
- Armbänder aus Leder wischen Sie mit einem trockenen Lappen sauber.
- Wenn Sie die Uhr längere Zeit über nicht verwenden, wischen Sie jeglichen Schweiß, Schmutz oder Feuchtigkeit ab und legen Sie sie an einem geeigneten Ort ab. Orte mit sehr hohen oder niedrigen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit sollten vermieden werden.

### **ACHTUNG** Umgang mit der Batterie

- Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht ins Feuer.
- Halten Sie Batterien außer Reichweite von Kindern.
- Sollte eine Batterie verschluckt werden, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Nehmen Sie Batterien nicht auseinander und verändern oder erhitzen Sie sie nicht. Das kann zu einem Unfall führen.
- Falls Sie eine entladene Batterie in Ihrer Uhr belassen, kann eventuell Batterieflüssigkeit austreten und Schäden verursachen. Wechseln Sie die Batterie baldmöglichst aus.
- Achten Sie beim Austausch der Batterie stets darauf, eine Batterie des korrekten Typs zu verwenden.

### <Über fluoreszierende Farben>

Die Lackierung auf Ziffernblatt und Zeigern erleichtert das Ablesen der Zeit an dunklen Orten. Die Leuchtfarbe speichert Licht (Tageslicht oder Kunstlicht) und leuchtet im Dunklen. Sie enthält keine radioaktiven Stoffe oder andere Materialien, die gesundheits- oder umweltschädlich sind.

- Die Leuchtstärke ist anfänglich sehr hoch und nimmt dann im Laufe der Zeit allmählich ab.
- Die Leuchtdauer („Nachleuchten“) hängt von der Helligkeit, Art und Abstand von der Lichtquelle, Bestrahlungszeit und der Farbstoffmenge ab.
- Die Farbe weist möglicherweise kein Nachleuchten auf, und/oder dieses verschwindet schnell, wenn die Lichtbestrahlung unzureichend war.

## Technische Daten

|                                  |   |            |   |
|----------------------------------|---|------------|---|
| <b>Modell</b>                    | 8989  | <b>Typ</b> | Kombination-Quarzuhr (analog und digital) |
| <b>Ganggenauigkeit</b>           | Durchschnittlich $\pm 15$ Sekunden im Monat (bei normalen Temperaturen zwischen $+5\text{ °C}$ und $+35\text{ °C}$ )  |            |   |
| <b>Betriebstemperaturbereich</b> | $0\text{ °C}$ bis $+55\text{ °C}$   |            |   |
| <b>Anzeigefunktionen</b>         | <b>Analog 1:</b> Stunde, Minute<br><b>Analog 2:</b> Sekunde, grobe Anzeige der Alarmstunde, Ortszeitstunde und der Chronographen-Messzeit (Stunden)<br><b>Digital:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Zeit: Stunde, Minute, Sekunde</li><li>• Kalender: Wochentag, Datum, Temperatur</li><li>• Alarm: Stunde, Minute, Temperaturmemo</li><li>• Dual-Zeit: Ortszeit (Stunde, Minute, Sekunde)</li><li>• Chronograph: 12-Stunden-Uhr (1/1000-Sekunden-Intervalle), Split-Zeitmessung</li></ul> |            |   |

|                            |  |
|----------------------------|--|
| <b>Batterie</b>            | Batteriecode: SR1120W  |
| <b>Batterielebensdauer</b> | Ca. 2 Jahre<br>(unter der Annahme, dass der Alarmton 20 Sekunden täglich ertönt, der Stundenton 24-mal am Tag und dass die Lampe 3 Sekunden täglich eingeschaltet ist) |
| <b>Weitere Funktionen</b>  | Stundenton, Lampe, Temperaturanzeige, Warnung über niedrigen Batteriestand   |

Änderungen an den technischen Daten bleiben vorbehalten.

European Union directives conformance statement



Hereby, CITIZEN WATCH CO.,LTD. declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU and all other relevant EU directives.

You can find your product's Declaration of Conformity at "<http://www.citizenwatch-global.com/>".

Model No.JG2 \*

Cal.8989

CTZ-B8213